

Erste Schritte für Geflüchtete aus der Ukraine

Первые шаги для беженцев из Украины

<p>Ausländerbehörde Организация по делам иностранцев</p> <p>Adresse: Olpe 1, 44135 Dortmund</p> <p>staedtische-asylstelle@stadtdo.de</p>	<p>Beantragung des Aufenthaltstitels nach §24 (Заявление на получение вида на жительства по §24) Folgende Unterlagen vorlegen: (Необходимо предъявить следующие документы):</p> <ul style="list-style-type: none">- Einreisedatum (дата въезда в Германию)- Name, Vorname, Geburtsdatum (Имя, фамилия, дата рождения)- Passkopie (копия паспорта)- Wohnungsgeberbestätigung (справка от арендодателя о предоставлении жилья).
<p>Sozialamt Социальное ведомство по выплате пособия</p> <p>Adresse: Entenpoth 34, 44263 Dortmund</p> <p>sozialamt-ukrainehilfe@stadtdo.de</p> <p>Dienstag und Donnerstag 9:00 – 11:00 вторник и четверг 9:00 – 11:00</p>	<p>Beantragung von Leistungen (Antrag auf Grundsicherung) - подача заявления на пособие</p> <p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels müssen die SGB XII-Leistungen beantragt werden (<u>für die Personen ab 65 Jahre</u>) После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны подать заявление на получение пособия (<u>для людей после 65 лет</u>)</p> <p>А так же Вы можете получить <u>одноразовую помощь на одежду (einmalige Bekleidungspauschale)</u></p> <p>!!! <i>Als Leistungsempfänger ist man verpflichtet, dem Sozialamt alle Änderungen in persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen schriftlich mitzuteilen!</i> <i>Все Ваши персональные и финансовые изменения Вы обязаны незамедлительно сообщать письменно с подтверждающими документами, напр. открытие счёта в банке, изменение доходов, устройство на работу, изменение семейного статуса и т.д.)!</i></p>
<p>JobCenter Организация по трудоустройству и выплате пособия по безработице</p> <p>Tel.: 0231 842 11 10</p> <p>E-Mail: jobcenter-dortmund.536@jobcenter-ge.de</p>	<p>Beantragung von Leistungen (Antrag auf Bewilligung von Leistungen) - подача заявления на пособие</p> <p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels müssen JobCenter-Leistungen (Bürgergeld) beantragt werden (<u>für die Personen bis 65 Jahre</u>) После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны подать заявление на получение пособия (<u>для людей до 65 лет</u>)</p> <p>А так же Вы можете получить <u>одноразовую помощь на одежду (einmalige Bekleidungspauschale)</u></p> <p>!!! <i>Als Leistungsempfänger ist man verpflichtet, dem JobCenter alle Änderungen in persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen schriftlich mitzuteilen!</i> <i>Все Ваши персональные и финансовые изменения Вы обязаны незамедлительно сообщать письменно с подтверждающими документами, напр. открытие счёта в банке, изменение доходов, устройство на работу, изменение семейного статуса и т.д.)!</i></p>

<p>Sparkasse oder eine andere Bank Girokonto (Счет в банке)</p>	<p>Folgende Unterlagen vorlegen: (Необходимо предъявить следующие документы):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reisepass (загранпаспорт) - Aufenthaltstitel (вид на жительство) - Wohnungsgeberbestätigung (справка от арендодателя о предоставлении жилья). - Identifikationsnummer, falls vorhanden (идентификационный код, если есть в наличии)
<p>Wohnung Квартира</p>	<p>Вы нашли квартиру, которая подходит Вам по условиям и должна подойти по нормам Sozialamt/JobCenter</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Вы просите у арендодателя предложение по сдаче квартиры (Vermieterbescheinigung über ein Mietangebot) 2. После этого необходимо предоставить этот документ в Sozialamt/JobCenter 3. Когда Sozialamt/JobCenter даст письменное разрешение на конкретную квартиру (Genehmigung), Вы можете заключать договор на аренду (Mietvertrag). 4. После заключения договора, Вы отправляете копию договора в Sozialamt/JobCenter. 5. Вы можете получить одноразовую помощь на обустройство хозяйства. Для этого необходимо подать заявление в Sozialamt/JobCenter на получение помощи на покупку мебели и электроприборов: холодильник, стиральная машина (Antrag auf Erstausrüstung)
<p>Familienkasse</p> <p>Familienkasse NRW Ost Steinstr. 39, 44147 Dortmund Tel.: 0231 842 22 86</p> <p><u>Postanschrift</u> (почтовый адрес): Familienkasse NRW Ost 44117 Dortmund</p>	<p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels muss das Kindergeld beantragt werden.</p> <p>После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны подать заявление на получение детских денег.</p>
<p>Krankenversicherung Медицинская страховка</p>	<p>Mitgliederbescheinigung zur Vorlage beim JobCenter/Sozialamt</p> <p>Nach dem Erhalt eines Aufenthaltstitels erfolgt eine Anmeldung bei einer gesetzlichen Krankenkasse Ihrer Wahl, z.B. AOK, BARMER, Techniker Krankenkasse TK, IKK Classic, DAK, BIC Die monatlichen Beiträge übernimmt das JobCenter/Sozialamt.</p> <p>После того, как Вы получили вид на жительство, Вы должны оформить медицинскую страховку в страховой государственной, не приватной, компании Вашего выбора. Месячные взносы перенимает JobCenter/Sozialamt. Для этого Вам необходимо предоставить документ о регистрации в страховой компании.</p>

Schulamt Dortmund

Организация по оформлению школы

Stadt Dortmund, Fachbereich Schule
Königswall 25-27, 44137 Dortmund

1.Etage, Zimmer 122

0231/ 50-10747

dlzb@stadtdo.de

- Anmeldung schulpflichtiger Kinder (Оформление детей школьного возраста)
- Zuweisung von Schulplätzen per Post (Ответ по почте с указанием школы)

Принести:

- eigene Ausweise (Ваш паспорт)
- Kinderausweise (паспорта Ваших детей)
- Aufenthaltstitel (вид на жительство)
- Meldebescheinigung (прописка)